

Las adendas en este documento afectan a la modalidad de docencia (semipresencial, a distancia) de asignaturas anuales y de segundo semestre.

En tres asignaturas, se modifica, además, el sistema de evaluación, para evitar que el examen final tenga un peso de 90% o más.

No están incluidas las adendas para las asignaturas anuales en las que no hay cambios en cuanto a la modalidad de docencia entre el primer y el segundo semestre; siguen en vigor las adendas que se aprobaron antes de que empezara el curso académico 2020-21.

ADDENDA A LA GUÍA DOCENTE

Curso académico 2020/2021

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

TI0901 (Lengua catalana)

Anual

Según el documento *Recomendaciones del Ministerio de Universidades a la comunidad universitaria para adaptar lo curso 20/21 a una presencialidad adaptada de fecha 10 de junio de 2020* y la carta de posición de la ANECA de cara al próximo curso 20/21 de 25 de junio de 2020, la Universitat Jaume I recoge en la presente adenda las modificaciones necesarias para garantizar el adecuado desarrollo de la docencia en el período de la llamada nueva normalidad, durante el cual la amenaza de la COVID-19 continúa vigente. En este sentido se realizan los siguientes cambios en la guía docente en los apartados:

8. Metodología didáctica

Durante el segundo semestre, las clases se impartirán en línea en tiempo real a través de un sistema de videoconferencia.

10. Sistema de evaluación

10.1. Tipo de prueba

La nueva situación no supone cambios en este apartado respecto de la guía docente inicialmente aprobada.

11. Otra información

Durante el segundo semestre, las clases se impartirán en línea en tiempo real a través de un sistema de videoconferencia.

ADDENDA A LA GUÍA DOCENTE

Curso académico 2020/2021

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

TI0912 (Documentación Aplicada a la Traducción y la Interpretación)

2º semestre

Según el documento *Recomendaciones del Ministerio de Universidades a la comunidad universitaria para adaptar lo curso 20/21 a una presencialidad adaptada de fecha 10 de junio de 2020* y la *carta de posición de la ANECA de cara al próximo curso 20/21* de 25 de junio de 2020, la Universitat Jaume I recoge en la presente adenda las modificaciones necesarias para garantizar el adecuado desarrollo de la docencia en el período de la llamada nueva normalidad, durante el cual la amenaza de la COVID-19 continúa vigente. En este sentido se realizan los siguientes cambios en la guía docente en los apartados:

8. Metodología didáctica

Las clases se impartirán en línea en tiempo real a través de un sistema de videoconferencia.

10. Sistema de evaluación

10.1. Tipo de prueba

La nueva situación no supone cambios en este apartado respecto de la guía docente inicialmente aprobada.

11. Otra información

Las clases se impartirán en línea en tiempo real a través de un sistema de videoconferencia.

ADDENDA A LA GUÍA DOCENTE

Curso académico 2020/2021

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

TI0913 (Lengua B (Inglés) para Traductores e

Intérpretes (II))

2º semestre

Según el documento *Recomendaciones del Ministerio de Universidades a la comunidad universitaria para adaptar lo curso 20/21 a una presencialidad adaptada de fecha 10 de junio de 2020* y la carta de posición de la ANECA de cara al próximo curso 20/21 de 25 de junio de 2020, la Universitat Jaume I recoge en la presente adenda las modificaciones necesarias para garantizar el adecuado desarrollo de la docencia en el período de la llamada nueva normalidad, durante el cual la amenaza de la COVID-19 continúa vigente. En este sentido se realizan los siguientes cambios en la guía docente en los apartados:

8. Metodología didáctica

Una de las dos clases semanales se impartirá a distancia, de manera sincrónica a través de un sistema de videoconferencia; la otra se impartirá de manera presencial.

10. Sistema de evaluación

10.1. Tipo de prueba

La nueva situación no supone cambios en este apartado respecto de la guía docente inicialmente aprobada.

11. Otra información

Una de las dos clases semanales se impartirá a distancia, de manera sincrónica a través de un sistema de videoconferencia; la otra se impartirá de manera presencial.

ADDENDA A LA GUÍA DOCENTE

Curso académico 2020/2021

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

TI0909 (Historia de los Países de Habla Inglesa)

2º semestre

Según el documento *Recomendaciones del Ministerio de Universidades a la comunidad universitaria para adaptar lo curso 20/21 a una presencialidad adaptada de fecha 10 de junio de 2020* y la carta de posición de la ANECA de cara al próximo curso 20/21 de 25 de junio de 2020, la Universitat Jaume I recoge en la presente adenda las modificaciones necesarias para garantizar el adecuado desarrollo de la docencia en el período de la llamada nueva normalidad, durante el cual la amenaza de la COVID-19 continúa vigente. En este sentido se realizan los siguientes cambios en la guía docente en los apartados:

8. Metodología didáctica

Las clases se impartirán con un 50% del alumnado en clase (presencial), mientras el otro 50% asiste a distancia, de manera sincrónica a través de un sistema de videoconferencia. Los dos grupos alternan cada semana, de forma que cada alumno tendrá un 50% de clases presenciales.

10. Sistema de evaluación

10.1. Tipo de prueba

La nueva situación no supone cambios en este apartado respecto de la guía docente inicialmente aprobada.

11. Otra información

Las clases se impartirán con un 50% del alumnado en clase (presencial), mientras el otro 50% asiste a distancia, de manera sincrónica a través de un sistema de videoconferencia. Los dos grupos alternan cada semana, de forma que cada alumno tendrá un 50% de clases presenciales.

ADDENDA A LA GUÍA DOCENTE

Curso académico 2020/2021

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

TI0927 (Lengua C (Francés) para Traductores e

Intérpretes (IV))

2º semestre

Según el documento *Recomendaciones del Ministerio de Universidades a la comunidad universitaria para adaptar lo curso 20/21 a una presencialidad adaptada de fecha 10 de junio de 2020* y la carta de posición de la ANECA de cara al próximo curso 20/21 de 25 de junio de 2020, la Universitat Jaume I recoge en la presente adenda las modificaciones necesarias para garantizar el adecuado desarrollo de la docencia en el período de la llamada nueva normalidad, durante el cual la amenaza de la COVID-19 continúa vigente. En este sentido se realizan los siguientes cambios en la guía docente en los apartados:

8. Metodología didáctica

Habrán dos clases por semana: una 100% presencial y una semipresencial. Las clases semipresenciales se impartirán con un 50% del alumnado en clase (presencial), mientras el otro 50% asiste a distancia, de manera sincrónica a través de un sistema de videoconferencia. Los dos grupos alternan cada semana, de forma que cada alumno tendrá un 50% de clases presenciales.

10. Sistema de evaluación

10.1. Tipo de prueba

La nueva situación no supone cambios en este apartado respecto de la guía docente inicialmente aprobada.

11. Otra información

Habrán dos clases por semana: una 100% presencial y una semipresencial. Las clases semipresenciales se impartirán con un 50% del alumnado en clase (presencial), mientras el otro 50% asiste a distancia, de manera sincrónica a través de un sistema de videoconferencia. Los dos grupos alternan cada semana, de forma que cada alumno tendrá un 50% de clases presenciales.

ADDENDA A LA GUÍA DOCENTE

Curso académico 2020/2021

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

TI0921 (Lengua A1 (Catalán) para Traductores e

Intérpretes)

Anual

Según el documento *Recomendaciones del Ministerio de Universidades a la comunidad universitaria para adaptar lo curso 20/21 a una presencialidad adaptada de fecha 10 de junio de 2020* y la carta de posición de la ANECA de cara al próximo curso 20/21 de 25 de junio de 2020, la Universitat Jaume I recoge en la presente adenda las modificaciones necesarias para garantizar el adecuado desarrollo de la docencia en el período de la llamada nueva normalidad, durante el cual la amenaza de la COVID-19 continúa vigente. En este sentido se realizan los siguientes cambios en la guía docente en los apartados:

8. Metodología didáctica

10. Sistema de evaluación

10.1. Tipo de prueba

La nueva situación no supone cambios en este apartado respecto de la guía docente inicialmente aprobada.

11. Otra información

Otra información de interés para la asignatura en la nueva situación.

En el primer semestre, las clases se impartirán en línea en tiempo real a través de un sistema de videoconferencia.

En el segundo semestre, una de las dos clases semanales se impartirá a distancia, de manera sincrónica a través de un sistema de videoconferencia; la otra se impartirá de manera presencial.

ADDENDA A LA GUÍA DOCENTE

Curso académico 2020/2021

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

TI0922 (Lengua A1 (Español) para Traductores e

Intérpretes)

Anual

Según el documento *Recomendaciones del Ministerio de Universidades a la comunidad universitaria para adaptar lo curso 20/21 a una presencialidad adaptada de fecha 10 de junio de 2020* y la carta de posición de la ANECA de cara al próximo curso 20/21 de 25 de junio de 2020, la Universitat Jaume I recoge en la presente adenda las modificaciones necesarias para garantizar el adecuado desarrollo de la docencia en el período de la llamada nueva normalidad, durante el cual la amenaza de la COVID-19 continúa vigente. En este sentido se realizan los siguientes cambios en la guía docente en los apartados:

8. Metodología didáctica

En el primer semestre, una de los dos clases semanales se imparte a distancia, de manera sincrónica a través de un sistema de videoconferencia; la otra clase se imparte de manera presencial.

En el segundo semestre, la docencia es 100% presencial.

10. Sistema de evaluación

10.1. Tipo de prueba

La nueva situación no supone cambios en este apartado respecto de la guía docente inicialmente aprobada.

11. Otra información

En el primer semestre, una de los dos clases semanales se imparte a distancia, de manera sincrónica a través de un sistema de videoconferencia; la otra clase se imparte de manera presencial.

En el segundo semestre, la docencia es 100% presencial.

ADDENDA A LA GUÍA DOCENTE

Curso académico 2020/2021

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

TI0928 (Terminología para Traductores e Intérpretes)

2º semestre

Según el documento *Recomendaciones del Ministerio de Universidades a la comunidad universitaria para adaptar lo curso 20/21 a una presencialidad adaptada de fecha 10 de junio de 2020* y la carta de posición de la ANECA de cara al próximo curso 20/21 de 25 de junio de 2020, la Universitat Jaume I recoge en la presente adenda las modificaciones necesarias para garantizar el adecuado desarrollo de la docencia en el período de la llamada nueva normalidad, durante el cual la amenaza de la COVID-19 continúa vigente. En este sentido se realizan los siguientes cambios en la guía docente en los apartados:

8. Metodología didáctica

Habrán dos clases por semana: una a distancia y una semipresencial. Las clases semipresenciales se impartirán con un 50% del alumnado en clase (presencial), mientras el otro 50% asiste a distancia, de manera sincrónica a través de un sistema de videoconferencia. Los dos grupos alternan cada semana, de forma que cada alumno tendrá un 50% de clases presenciales.

10. Sistema de evaluación

10.1. Tipo de prueba

La nueva situación no supone cambios en este apartado respecto de la guía docente inicialmente aprobada.

11. Otra información

Habrán dos clases por semana: una a distancia y una semipresencial. Las clases semipresenciales se impartirán con un 50% del alumnado en clase (presencial), mientras el otro 50% asiste a distancia, de manera sincrónica a través de un sistema de videoconferencia. Los dos grupos alternan cada semana, de forma que cada alumno tendrá un 50% de clases presenciales.

ADDENDA A LA GUÍA DOCENTE

Curso académico 2020/2021

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

TI0938 (Traducción C (Alemán)-A1 (Español) (I))

Anual

Según el documento Recomendaciones del Ministerio de Universidades a la comunidad universitaria para adaptar lo curso 20/21 a una presencialidad adaptada de fecha 10 de junio de 2020 y la carta de posición de la ANECA de cara al próximo curso 20/21 de 25 de junio de 2020, la Universitat Jaume I recoge en la presente adenda las modificaciones necesarias para garantizar el adecuado desarrollo de la docencia en el período de la llamada nueva normalidad, durante el cual la amenaza de la COVID-19 continúa vigente. En este sentido se realizan los siguientes cambios en la guía docente en los apartados:

8. Metodología didáctica

En el primer semestre, una de las dos clases semanales se impartirá a distancia, de manera sincrónica a través de un sistema de videoconferencia; la otra se impartirá de manera presencial.

En el segundo semestre, una de las dos clases semanales se impartirá a distancia, de manera sincrónica a través de un sistema de videoconferencia; la otra se impartirá con un 50% del alumnado en clase (presencial), mientras el otro 50% asiste a distancia, de manera sincrónica a través de un sistema de videoconferencia. Los dos grupos alternan cada semana, de forma que cada alumno tendrá un 50% de clases presenciales.

10. Sistema de evaluación

10.1. Tipo de prueba

La nueva situación no supone cambios en este apartado respecto de la guía docente inicialmente aprobada.

11. Otra información

En el primer semestre, una de las dos clases semanales se impartirá a distancia, de manera sincrónica a través de un sistema de videoconferencia; la otra se impartirá de manera presencial.

En el segundo semestre, una de las dos clases semanales se impartirá a distancia, de manera sincrónica a través de un sistema de videoconferencia; la otra se impartirá con un 50% del alumnado en clase (presencial), mientras el otro 50% asiste a distancia, de manera sincrónica a través de un sistema de videoconferencia. Los dos grupos alternan cada semana, de forma que cada alumno tendrá un 50% de clases presenciales..

ADDENDA A LA GUÍA DOCENTE

Curso académico 2020/2021

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

TI0942 (TI0942 - Traducción Jurídica y Económica B (Inglés)-A1 (Español))

Anual

Según el documento Recomendaciones del Ministerio de Universidades a la comunidad universitaria para adaptar lo curso 20/21 a una presencialidad adaptada de fecha 10 de junio de 2020 y la carta de posición de la ANECA de cara al próximo curso 20/21 de 25 de junio de 2020, la Universitat Jaume I recoge en la presente adenda las modificaciones necesarias para garantizar el adecuado desarrollo de la docencia en el período de la llamada nueva normalidad, durante el cual la amenaza de la COVID-19 continúa vigente. En este sentido se realizan los siguientes cambios en la guía docente en los apartados:

8. Metodología didáctica

En el primer semestre, las clases se impartirán en línea en tiempo real a través de un sistema de videoconferencia.

En el segundo semestre, las clases de teoría (5 semanas) se impartirán en línea en tiempo real a través de un sistema de videoconferencia. Las clases de laboratorio se impartirán de manera presencial.

10. Sistema de evaluación

10.1. Tipo de prueba

La nueva situación no supone cambios en este apartado respecto de la guía docente inicialmente aprobada.

11. Otra información

En el primer semestre, las clases se impartirán en línea en tiempo real a través de un sistema de videoconferencia.

En el segundo semestre, las clases de teoría (5 semanas) se impartirán en línea en tiempo real a través de un sistema de videoconferencia. Las clases de laboratorio se impartirán de manera presencial.

ADDENDA A LA GUÍA DOCENTE

Curso académico 2020/2021

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

TI0945 (Traducción Especializada B (Inglés)-A1

(Catalán))

2º semestre

Según el documento *Recomendaciones del Ministerio de Universidades a la comunidad universitaria para adaptar lo curso 20/21 a una presencialidad adaptada de fecha 10 de junio de 2020 y la carta de posición de la ANECA de cara al próximo curso 20/21 de 25 de junio de 2020*, la Universitat Jaume I recoge en la presente adenda las modificaciones necesarias para garantizar el adecuado desarrollo de la docencia en el período de la llamada nueva normalidad, durante el cual la amenaza de la COVID-19 continúa vigente. En este sentido se realizan los siguientes cambios en la guía docente en los apartados:

8. Metodología didáctica

Las clases de teoría (5 semanas) se impartirán en línea en tiempo real a través de un sistema de videoconferencia. El resto de las clases (laboratorio/problemas) se impartirán de manera presencial.

10. Sistema de evaluación

10.1. Tipo de prueba

La nueva situación no supone cambios en este apartado respecto de la guía docente inicialmente aprobada.

11. Otra información

Las clases de teoría (5 semanas) se impartirán en línea en tiempo real a través de un sistema de videoconferencia. El resto de las clases (laboratorio/problemas) se impartirán de manera presencial.

ADDENDA A LA GUÍA DOCENTE

Curso académico 2020/2021

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

TI0946 (Traducción Especializada B (Inglés)-A1

(Español))

2º semestre

Según el documento *Recomendaciones del Ministerio de Universidades a la comunidad universitaria para adaptar lo curso 20/21 a una presencialidad adaptada de fecha 10 de junio de 2020* y la *carta de posición de la ANECA de cara al próximo curso 20/21* de 25 de junio de 2020, la Universitat Jaume I recoge en la presente addenda las modificaciones necesarias para garantizar el adecuado desarrollo de la docencia en el período de la llamada nueva normalidad, durante el cual la amenaza de la COVID-19 continúa vigente. En este sentido se realizan los siguientes cambios en la guía docente en los apartados:

8. Metodología didáctica

Las clases se impartirán en línea en tiempo real a través de un sistema de videoconferencia.

10. Sistema de evaluación

10.1. Tipo de prueba

La nueva situación no supone cambios en este apartado respecto de la guía docente inicialmente aprobada.

11. Otra información

Las clases se impartirán en línea en tiempo real a través de un sistema de videoconferencia.

ADDENDA A LA GUÍA DOCENTE

Curso académico 2020/2021

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

TI0951 (Corrección y Edición de Textos)

Anual

Según el documento *Recomendaciones del Ministerio de Universidades a la comunidad universitaria para adaptar lo curso 20/21 a una presencialidad adaptada de fecha 10 de junio de 2020* y la carta de posición de la ANECA de cara al próximo curso 20/21 de 25 de junio de 2020, la Universitat Jaume I recoge en la presente adenda las modificaciones necesarias para garantizar el adecuado desarrollo de la docencia en el período de la llamada nueva normalidad, durante el cual la amenaza de la COVID-19 continúa vigente. En este sentido se realizan los siguientes cambios en la guía docente en los apartados:

8. Metodología didáctica

En el primer semestre, las clases se impartirán en línea en tiempo real a través de un sistema de videoconferencia. En el segundo semestre, las clases se impartirán de manera presencial.

10. Sistema de evaluación

10.1. Tipo de prueba

La nueva situación no supone cambios en este apartado respecto de la guía docente inicialmente aprobada.

11. Otra información

En el primer semestre, las clases se impartirán en línea en tiempo real a través de un sistema de videoconferencia. En el segundo semestre, las clases se impartirán de manera presencial.

ADDENDA A LA GUÍA DOCENTE

Curso académico 2020/2021

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

TI0952 (Traducción Audiovisual y Accesibilidad)

Anual

Según el documento *Recomendaciones del Ministerio de Universidades a la comunidad universitaria para adaptar lo curso 20/21 a una presencialidad adaptada de fecha 10 de junio de 2020* y la *carta de posición de la ANECA de cara al próximo curso 20/21 de 25 de junio de 2020*, la Universitat Jaume I recoge en la presente adenda las modificaciones necesarias para garantizar el adecuado desarrollo de la docencia en el período de la llamada nueva normalidad, durante el cual la amenaza de la COVID-19 continúa vigente. En este sentido se realizan los siguientes cambios en la guía docente en los apartados:

8. Metodología didáctica

En el primer semestre, las clases se impartirán con un 50% del alumnado en clase (presencial), mientras el otro 50% asiste a distancia, de manera sincrónica a través de un sistema de videoconferencia. Los dos grupos alternan cada semana, de forma que cada alumno tendrá un 50% de clases presenciales.

En el segundo semestre, las clases se impartirán de manera presencial.

10. Sistema de evaluación

10.1. Tipo de prueba

La nueva situación no supone cambios en este apartado respecto de la guía docente inicialmente aprobada.

11. Otra información

En el primer semestre, las clases se impartirán con un 50% del alumnado en clase (presencial), mientras el otro 50% asiste a distancia, de manera sincrónica a través de un sistema de videoconferencia. Los dos grupos alternan cada semana, de forma que cada alumno tendrá un 50% de clases presenciales.

En el segundo semestre, las clases se impartirán de manera presencial.

ADDENDA A LA GUÍA DOCENTE

Curso académico 2020/2021

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

TI0954 (Mediación Intercultural e Interpretación A1 (Español)-B (Inglés) / B (Inglés)-A1 (Español) en los Servicios Públicos)

Anual

Según el documento *Recomendaciones del Ministerio de Universidades a la comunidad universitaria para adaptar lo curso 20/21 a una presencialidad adaptada de fecha 10 de junio de 2020 y la carta de posición de la ANECA de cara al próximo curso 20/21 de 25 de junio de 2020*, la Universitat Jaume I recoge en la presente adenda las modificaciones necesarias para garantizar el adecuado desarrollo de la docencia en el período de la llamada nueva normalidad, durante el cual la amenaza de la COVID-19 continúa vigente. En este sentido se realizan los siguientes cambios en la guía docente en los apartados:

8. Metodología didáctica

En el primer semestre, las clases se imparten de manera presencial. En el segundo semestre, las clases se impartirán en línea en tiempo real a través de un sistema de videoconferencia.

10. Sistema de evaluación

10.1. Tipo de prueba

La nueva situación no supone cambios en este apartado respecto de la guía docente inicialmente aprobada.

11. Otra información

En el primer semestre, las clases se imparten de manera presencial. En el segundo semestre, las clases se impartirán en línea en tiempo real a través de un sistema de videoconferencia.

ADDENDA A LA GUÍA DOCENTE

Curso académico 2020/2021

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

TI0971 (TI0971 - Traducción A1 (Catalán) -B (Inglés) (II))

2º semestre

Según el documento *Recomendaciones del Ministerio de Universidades a la comunidad universitaria para adaptar lo curso 20/21 a una presencialidad adaptada de fecha 10 de junio de 2020* y la carta de posición de la ANECA de cara al próximo curso 20/21 de 25 de junio de 2020, la Universitat Jaume I recoge en la presente adenda las modificaciones necesarias para garantizar el adecuado desarrollo de la docencia en el período de la llamada nueva normalidad, durante el cual la amenaza de la COVID-19 continúa vigente. En este sentido se realizan los siguientes cambios en la guía docente en los apartados:

8. Metodología didáctica

Una de las dos clases semanales se impartirá a distancia, de manera sincrónica a través de un sistema de videoconferencia; la otra se impartirá de manera presencial.

10. Sistema de evaluación

10.1. Tipo de prueba

La nueva situación no supone cambios en este apartado respecto de la guía docente inicialmente aprobada.

11. Otra información

Una de las dos clases semanales se impartirá a distancia, de manera sincrónica a través de un sistema de videoconferencia; la otra se impartirá de manera presencial.

ADDENDA A LA GUÍA DOCENTE

Curso académico 2020/2021

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

TI0973 (Traducción Científica y Técnica B (Inglés)-A1 (Catalán) (III))

2º semestre

Según el documento *Recomendaciones del Ministerio de Universidades a la comunidad universitaria para adaptar lo curso 20/21 a una presencialidad adaptada de fecha 10 de junio de 2020 y la carta de posición de la ANECA de cara al próximo curso 20/21 de 25 de junio de 2020*, la Universitat Jaume I recoge en la presente addenda las modificaciones necesarias para garantizar el adecuado desarrollo de la docencia en el período de la llamada nueva normalidad, durante el cual la amenaza de la COVID-19 continúa vigente. En este sentido se realizan los siguientes cambios en la guía docente en los apartados:

8. Metodología didáctica

10. Sistema de evaluación

Las clases se impartirán en línea en tiempo real a través de un sistema de videoconferencia.

10.1. Tipo de prueba

La nueva situación no supone cambios en este apartado respecto de la guía docente inicialmente aprobada.

11. Otra información

Las clases se impartirán en línea en tiempo real a través de un sistema de videoconferencia.

ADDENDA A LA GUÍA DOCENTE

Curso académico 2020/2021

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

TI0974 (Traducción Científica y Técnica B (Inglés)-A1 (Español) (III))

2º semestre

Según el documento *Recomendaciones del Ministerio de Universidades a la comunidad universitaria para adaptar lo curso 20/21 a una presencialidad adaptada de fecha 10 de junio de 2020 y la carta de posición de la ANECA de cara al próximo curso 20/21 de 25 de junio de 2020*, la Universitat Jaume I recoge en la presente addenda las modificaciones necesarias para garantizar el adecuado desarrollo de la docencia en el período de la llamada nueva normalidad, durante el cual la amenaza de la COVID-19 continúa vigente. En este sentido se realizan los siguientes cambios en la guía docente en los apartados:

8. Metodología didáctica

10. Sistema de evaluación

Las clases se impartirán en línea en tiempo real a través de un sistema de videoconferencia.

10.1. Tipo de prueba

La nueva situación no supone cambios en este apartado respecto de la guía docente inicialmente aprobada.

11. Otra información

Las clases se impartirán en línea en tiempo real a través de un sistema de videoconferencia.

ADDENDA A LA GUÍA DOCENTE

Curso académico 2020/2021

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

TI0920 (Traducción B (Inglés) - A1 (Español)) II

Anual

Según el documento *Recomendaciones del Ministerio de Universidades a la comunidad universitaria para adaptar lo curso 20/21 a una presencialidad adaptada de fecha 10 de junio de 2020 y la carta de posición de la ANECA con vistas al próximo curso 20/21 de 25 de junio de 2020*, la Universitat Jaume I recoge en la presente adenda las modificaciones necesarias para garantizar el adecuado desarrollo de la docencia en el período de la llamada nueva normalidad, durante el cual la amenaza de la COVID-19 continúa vigente. En este sentido se realizan los siguientes cambios en la guía docente en los apartados:

8. Metodología didáctica

La docencia del curso (tanto del primer como del segundo semestre) se impartirá de forma telepresencial mediante el aula virtual, tutoriales y material preparado en Youtube y la comunicación a través de videoconferencias Meet, para la que se han diseñado salas de trabajo diversas:

Anfiteatro: en el que se reúnen todxs los alumnxs a la vez (para intercambios generales e impartición de docencia básica, teórica o procedimental).

Salas de estudio: en la que se convoca a grupos reducidos de estudiantes (que se diseñarán al azar cada semana y serán distintos cada semana) para realizar tareas de forma más personalizada y práctica

Sala Mar de Dudas: para resolver dudas concretas del alumnado

Sala de Embajadores: para favorecer docencia trasversal entre los grupos.

La Terraza Virtual: para fomentar intercambios lúdicos.

Como coordinadora de la asignatura deseo utilizar este espacio para defender la posibilidad (y conveniencia) de diseñar una docencia virtual colaborativa teórica y práctica, que se aleja del único recurso de la clase magistral.

10. Sistema de evaluación

10.1. Tipo de prueba

En el caso de no poder aplicarse la evaluación normal, aprobada en la Guía Docente, se producirán los siguientes cambios:

Trabajo de curso: 15%

Evaluación continua: 15%

Evaluación final (a partir de un dossier de traducciones que incluirá un número de traducciones a convenir con el alumnado): 70%

11. Otra información

Se utilizarán las tutorías de forma activa para paliar posibles carencias detectadas en el alumnado.

Los alumnos ERASMUS recibirán una sesión personalizada de 1 hora y media adicional (como ya ocurrió en el primer semestre), si así lo solicitan.

ADDENDA A LA GUÍA DOCENTE

Curso académico 2020/2021

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

TI0926 (Lengua C (Alemán) para Traductores e

Intérpretes (IV))

2º Semestre

Según el documento *Recomendaciones del Ministerio de Universidades a la comunidad universitaria para adaptar lo curso 20/21 a una presencialidad adaptada de fecha 10 de junio de 2020 y la carta de posición de la ANECA de cara al próximo curso 20/21* de 25 de junio de 2020, la Universitat Jaume I recoge en la presente adenda las modificaciones necesarias para garantizar el adecuado desarrollo de la docencia en el período de la llamada nueva normalidad, durante el cual la amenaza de la COVID-19 continúa vigente. En este sentido se realizan los siguientes cambios en la guía docente en los apartados:

8. Metodología didáctica

Una de las dos clases semanales se impartirá de manera 100% presencial; la otra clase semanal se impartirá con un 50% del alumnado en clase (presencial), mientras el otro 50% asiste a distancia, de manera sincrónica a través de un sistema de videoconferencia. Los dos grupos alternan cada semana, de forma que cada alumno tendrá un 50% de clases presenciales.

10. Sistema de evaluación

10.1. Tipo de prueba

La nueva situación no supone cambios en este apartado respecto de la guía docente inicialmente aprobada.

11. Otra información

Una de las dos clases semanales se impartirá de manera 100% presencial; la otra clase semanal se impartirá con un 50% del alumnado en clase (presencial), mientras el otro 50% asiste a distancia, de manera sincrónica a través de un sistema de videoconferencia. Los dos grupos alternan cada semana, de forma que cada alumno tendrá un 50% de clases presenciales.

ADDENDA A LA GUÍA DOCENTE

Curso académico 2020/2021

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

TI0955 (Traducción Jurídica y Económica B (Inglés)-

A1 (Catalán) para los Organismos Internacionales)

Anual

Según el documento *Recomendaciones del Ministerio de Universidades a la comunidad universitaria para adaptar lo curso 20/21 a una presencialidad adaptada de fecha 10 de junio de 2020 y la carta de posición de la ANECA de cara al próximo curso 20/21* de 25 de junio de 2020, la Universitat Jaume I recoge en la presente adenda las modificaciones necesarias para garantizar el adecuado desarrollo de la docencia en el período de la llamada nueva normalidad, durante el cual la amenaza de la COVID-19 continúa vigente. En este sentido se realizan los siguientes cambios en la guía docente en los apartados:

8. Metodología didáctica

Las clases se impartirán en línea en tiempo real a través de un sistema de videoconferencia.

10. Sistema de evaluación

10.1. Tipo de prueba

El sistema de evaluación no se ha alterado.

11. Otra información

Las clases se impartirán en línea en tiempo real a través de un sistema de videoconferencia.

ADDENDA A LA GUÍA DOCENTE

Curso académico 2020/2021

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

TI0956 (Traducción Jurídica y Económica B (Inglés)- A1 (Español) para los Organismos Internacionales)

Anual

Según el documento *Recomendaciones del Ministerio de Universidades a la comunidad universitaria para adaptar lo curso 20/21 a una presencialidad adaptada de fecha 10 de junio de 2020 y la carta de posición de la ANECA de cara al próximo curso 20/21* de 25 de junio de 2020, la Universitat Jaume I recoge en la presente adenda las modificaciones necesarias para garantizar el adecuado desarrollo de la docencia en el período de la llamada nueva normalidad, durante el cual la amenaza de la COVID-19 continúa vigente. En este sentido se realizan los siguientes cambios en la guía docente en los apartados:

8. Metodología didáctica

Las clases se impartirán en línea en tiempo real a través de un sistema de videoconferencia.

10. Sistema de evaluación

10.1. Tipo de prueba

El sistema de evaluación no se ha alterado.

11. Otra información

Las clases se impartirán en línea en tiempo real a través de un sistema de videoconferencia.

ADDENDA A LA GUÍA DOCENTE

Curso académico 2020/2021

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

TI0972 (Traducción A1 (Español) -B (Inglés) (II))

2º semestre

Según el documento *Recomendaciones del Ministerio de Universidades a la comunidad universitaria para adaptar lo curso 20/21 a una presencialidad adaptada de fecha 10 de junio de 2020 y la carta de posición de la ANECA de cara al próximo curso 20/21* de 25 de junio de 2020, la Universitat Jaume I recoge en la presente addenda las modificaciones necesarias para garantizar el adecuado desarrollo de la docencia en el período de la llamada nueva normalidad, durante el cual la amenaza de la COVID-19 continúa vigente. En este sentido se realizan los siguientes cambios en la guía docente en los apartados:

8. Metodología didáctica

Las clases se impartirán en línea en tiempo real a través de un sistema de videoconferencia.

10. Sistema de evaluación

10.1. Tipo de prueba

El sistema de evaluación se ha alterado de la siguiente manera:

| Tipo de prueba | Ponderación |
|---|--------------------|
| Ejecución de tareas/evaluación continua | 20 % |
| Examen escrito (traducción comentada) | 80 % |

11. Otra información

Las clases se impartirán en línea en tiempo real a través de un sistema de videoconferencia.

ADDENDA A LA GUÍA DOCENTE

Curso académico 2020/2021

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

TI0983: Trabajo final de Grado

Anual

Según el documento *Recomendaciones del Ministerio de Universidades a la comunidad universitaria para adaptar lo curso 20/21 a una presencialidad adaptada de fecha 10 de junio de 2020 y la carta de posición de la ANECA con vistas al próximo curso 20/21* de 25 de junio de 2020, la Universitat Jaume I recoge en la presente adenda las modificaciones necesarias para garantizar el adecuado desarrollo de la docencia en el período de la llamada nueva normalidad, durante el cual la amenaza de la COVID-19 continúa vigente. En este sentido se realizan los siguientes cambios en la guía docente en los apartados:

8. Metodología didáctica

La autorización del TFG no supone ningún cambio con respecto de lo aprobado en la guía docente. Esta autorización, no obstante, puede realizarse de forma virtual de solicitarlo una de las partes.

10. Sistema de evaluación

10.1. Tipo de prueba

En cuanto a la presentación del TFG (en pdf y word) no se producirá ningún cambio respecto a la dinámica establecida en la Guía Docente.

En cuanto a la defensa del TFG, y en caso de no poder realizarse las pruebas de forma ordinaria, se repetirá el sistema de evaluación que tan buenos réditos dio en 2019-2020. Es decir, el alumnado preparará un vídeo (o presentación de PPT narrada, como segunda opción) de no más de 10 minutos. El profesorado visionará el vídeo y se pondrá en contacto con el alumnado de manera sincrónica o asíncrona para establecer un debate con el que comprobar la capacidad dialéctica del estudiante y la asimilación del conceptos del TFG.

11. Otra información

En caso de producirse desatenciones en la tutorización del profesorado, la coordinadora y el vicedecano se pondrán en contacto inmediato con la dirección del Departamento, con la que se consensuar una línea de actuación.

Kim Schulte, Vicedecano del Grado en Traducción e Interpretación, informa de que no hay adendas para las guías docentes de las asignaturas TI0914, TI0915, TI0975, TI0976, TI0977, TI0978, TI0980, TI0981, TI0982, TI0957 (Pràctiques Externes) porque no sufren ninguna modificación; se impartirán de forma presencial y la evaluación se llevará a cabo tal y como se especifica en la guía docente original.

En Castellón, 20 de enero de 2021

Kim Schulte